

## Семейное предание о великом шамане

Ольга Анатольевна Казакевич

*Институт языкознания РАН*

*РГУ*

*Москва, Россия*

*[kazakevich.olga@iling-ran.ru](mailto:kazakevich.olga@iling-ran.ru)*

В публикации представлено семейное предание о великом шамане Тама-ире, рассказанное его правнучкой Ариной Алексеевной Тамелькиной (в девичестве Калиной) (1932–2022) в июле 2013 г. в поселке Красноселькуп, районном центре Красноселькупского района Ямало-Ненецкого автономного округа. Затранскрибировать и перевести аудиозапись текста мне помогла дочь Арины Алексеевны Валентина Владимировна Тамелькина. С Ариной Алексеевной я познакомилась в 2002 г. в Красноселькупе. Мы работали с ней регулярно в течение трех недель, записали несколько текстов и большой озвученный селькупский словарь на 2000 лексем с примерами. Она рассказывала о себе, но ни словом тогда не обмолвилась о своем великом предке. По-видимому, слишком глубоко укоренилась в ней память о борьбе с шаманами на Тазу, об опасности говорить о подобных вещах. Только после более 10 лет знакомства мне посчастливилось услышать ее рассказ.

Собственно шаманских текстов, в которых личность и функция шамана занимает центральное положение, у северных селькупов записано относительно немного. Среди них можно выделить реалистические описания повседневной жизни шаманов, шаманские легенды, повествующие о подвигах больших шаманов и войнах между ними, внешние описания камланий, сделанные очевидцами, и, наконец, «внутренние» тексты, представляющие собой фрагменты шаманских камланий (песнопения, призывающие духов-помощников или описывающие путешествие шамана в иные миры, песни начинающего шамана и др.). В данном случае мы имеем дело с шаманской легендой как частью истории семьи рассказчицы.

**Ключевые слова:** северные селькупы, северноселькупский язык, шаманская традиция, великий шаман, Тазовская тундра, семейное предание

**Для цитирования:** Казакевич О. А. Семейное предание о великом шамане. *Родной язык*, 2023, 1: 150–168.

**DOI:** 10.37892/2313-5816-2023-1-150-168

## A Selkup family legend about a great shaman

Olga A. Kazakevich

*Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences*

*University for the Humanities*

*Moscow, Russia*

*[kazakevich.olga@iling-ran.ru](mailto:kazakevich.olga@iling-ran.ru)*

This paper presents a family legend about the great Selkup shaman Tama-ira. The legend was recounted by his great granddaughter Arina Alekseevna Tamelkina (née Kalina) (1932–2022) in July 2013 in the town of Krasnoselkup, the centre of the Krasnoselkup district, Yamalo-Nenets Autonomous Area. Her daughter Valentina Vladimirovna Tamelkina helped me to transcribe and translate the audio recorded text. I got acquainted with Arina Alekseevna in 2002 in Krasnoselkup. She worked with us as a language consultant for three weeks, during which time we audio and video recorded her performance of several texts and made an audio recording of a Selkup word list of 2000 lexemes with contexts. Working with her was a real pleasure. She told us about her life, but did not mention her great ancestor then. Apparently, the memory of the persecution of shamans on the Taz River and feelings that talking about such things might still be dangerous were deeply rooted in her. Only after more than 10 years of acquaintance was I fortunate enough to hear her Tama-ira story.

Quite often the heroes of Selkup folklore appear to be shamans, but in most cases the hero's shamanic gifting remains at the periphery of the story. Shamanic texts proper, in which the personality and/or functions of the shaman occupy the central position in the story, are not numerous. Among them there are very realistic descriptions of the everyday life of shamans, legends telling about certain shamans' great deeds and wars, descriptions of shamanic rites as recounted by

eyewitnesses, and, finally, ‘inside’ texts – shamanic incantations summoning spirits, telling about travels to other worlds, etc. In this case we have a shamanic legend as a part of the story-teller’s family history.

**Keywords:** Northern Selkups, Northern Selkup language, shamanistic tradition, great shaman, Taz tundra, family legend

**For citation:** Kazakevich O. A. A Selkup family legend about a great shaman. *Rodnoy yazyk*, 2023, 1: 150–168.

**DOI:** 10.37892/2313-5816-2023-1-150-168



*А. А. Тамелькина (1932–2022)*

Шаманская традиция до сих пор жива среди северных селькупов. Считается, что последним селькупским шаманом был Гаврила Мантаков, живший в Надамара (на р. Таз ниже Сидоровска) и ушедший из этого мира в начале 2000-х. В 2013 г. во время поездки на стойбище Белый Яр в среднем течении р. Тольки хозяин стойбища Георгий Силантьевич Чекурмин, которому тогда было около 50 лет, рас-

сказал нам, что почувствовал призыв духов своих предков-шаманов и раздумывает над тем, пойти ли навстречу этому призыву [Kazakevich 2014]. К сожалению, через несколько лет после этого Георгия Силантьевича не стало. Некоторые представители старшего поколения помнят о своем присутствии на камланиях. В 1960-е гг. камлания среди северных селькупов еще проводились, хотя они проходили тайно, на таежных стойбищах. Об этом свидетельствует Е. Д. Прокофьева, посетившая Красноселькупский район в 1962 г. [Прокофьева 1981: 43]. Для нее это было возвращением в места, где сорока годами ранее — с 1925

по 1928 г. — они с мужем, Г. Н. Прокофьевым, работали в школе для инородческих детей на фактории Янов Стан<sup>1</sup>. В 1920-е гг. Прокофьевы застали в Тазовской тундре расцвет традиционной селькупской культуры, прежде всего шаманизма [Прокофьев 1928; 1930]. Вот что пишет об этом Е. Д. Прокофьева в статье, опубликованной в 1981 г.:

«В далекие 1920-е гг., первые годы Советской власти, на Туруханском севере, в Тазовской тундре, проживали и свободно камлали многие селькупские шаманы разного возраста и “силы”. Еще жив был известный по всей тундре и за ее пределами, среди ненцев и эвенков, 75-летний шаман Давид Калинин с р. Худосей (приток р. Таз) по прозвищу “Тама-ира”. В молодые годы он считался самым “сильным” шаманом в ближайших тундрах. По словам селькупов и кочевавших в Туруханском крае юраков и эвенков, Тама-ира был “великий” шаман. О творимых им чудесах ходили легенды. Рассказывали, что он ловил на лету нацеленные в него ружейные пули, резал себя и пронзал себя насквозь ножом или стрелой и т. п. Один из очевидцев таких чудес, Николай Кусамин, говорил: “Когда Тама-ира выпьет вина, здорово шаманит. Один раз он выпил и говорит моему отцу: ‘Дай нож!’ Мы дали. Он как воткнет его себе в плечо, до самой ручки нож ушел! Потом через всю грудь провел — ребра так и трещат! А крови нет нисколько! Ух! Большой шаман был! Сейчас он шибко старый стал... Другой раз, бывало, топор возьмет и начинает себя рубить... и ничего... крови нет” (запись 1928 г., Янов Стан)» [Прокофьева 1981: 44].

В предлагаемой публикации представлено семейное предание о великом шамане Тама-ире, рассказанное его правнучкой Ариной Алексеевной Тамелькиной (в деви-

<sup>1</sup> Большая часть территории современного Красноселькупского района была отрезана от Туруханского района Красноярского края и передана в Ямало-Ненецкий автономный округ в 1944 г. В 1920-е гг. почти вся территория расселения северных селькупов относилась к Туруханскому району. Сейчас в Яновом Стане, оставшемся в Туруханском районе, живут только сотрудники находящейся там метеостанции и их семьи. По-селькупски никто из них не говорит.

честве Калиной) (1932–2022) в июле 2013 г. в поселке Красноселькуп, районном центре Красноселькупского района Ямало-Ненецкого автономного округа. Затранскрибировать и перевести аудиозапись текста мне помогла дочь Арины Алексеевны Валентина Владимировна Тамелькина.

*Тама* по-селькупски значит ‘мышь’, *Тама-ира* — это ‘старик, или мужчина, по прозвищу Мышь’.

С Ариной Алексеевной я познакомилась в 2002 г. в Красноселькупе. Мы работали с ней регулярно в течение трех недель, записали несколько текстов и большой озвученный селькупский словарь на 2000 лексем с примерами. Работать с нею было большим удовольствием. Она рассказывала о себе, но ни словом тогда не обмолвилась о своем великом предке. По-видимому, слишком глубоко укоренилась в ней память о борьбе с шаманами на Тазу, об опасности говорить о подобных вещах. Только после более 10 лет знакомства мне посчастливилось услышать ее рассказ.

Собственно шаманских текстов, в которых личность и функция шамана занимает центральное положение, у северных селькупов записано относительно немного. Среди них можно выделить реалистические описания повседневной жизни шаманов, шаманские легенды, повествующие о подвигах больших шаманов и войнах между ними, внешние описания камланий, сделанные очевидцами, и, наконец, «внутренние» тексты, представляющие собой фрагменты шаманских камланий (песнопения, призывающие духов-помощников или описывающие путешествие шамана в иные миры, песни начинающего шамана и др.). В данном случае мы имеем дело с шаманской легендой как частью истории семьи рассказчицы.

Текст приводится в официально принятой селькупской кириллической графике, в транскрипции МФА (фонетической, приближенной к фонологической) с поморфемной грамматической индексацией и с пофразовым переводом на русский язык. Курсивом даны переключения на русский язык в селькупском тексте: иногда это небольшие внутрифразовые вставки, иногда целые фразы и даже не-

сколько фраз. В случае если рассказчица произносит по-русски целые фразы, эти фразы даются в кириллице с учетом специфики произнесения отдельных русских слов и пофразовый «перевод» этих фраз на стандартный русский. Мы намеренно не проводим разграничения между фонетически адаптированными заимствованиями из русского языка в селькупский (например, *чурма* ‘тюрьма’, *савалина* ‘завалинка’) и кодовыми переключениями (*всякий, даже, нету, раскулачивали*).

Для рассказчицы характерно употребление дискурсивного маркера *neinta* ‘вот’ < на ‘это’ + *ε-nt-a* (быть-EVID-3SG) ‘есть вроде’ в основном в функции маркера препаративной подстановки (плейсхолдера).

### Мой дедушка Тама-ира

1. Кушшат тїв семнадцатом году қумытым нэинта тымты раскулачивали,

<i>kuʃʃʌt</i>	<i>tɪ:</i>	<i>f simnatsatəm gadu</i>	
когда	сейчас	в семнадцатом году	
<i>qumi-ti-m</i>	<i>neinta</i>	<i>timti</i>	<i>raskulaʃʃiwaʎi</i>
человек-PL-ACG	вот	здесь	раскулачивали

‘Когда, сейчас, в семнадцатом году людей вот здесь раскулачивали,’

2. шиттәль и, кутыка нэинта ас кыкымпөт, нэинта,

<i>ʃittæʎ</i>	<i>i</i>	<i>kuti-ka</i>	<i>neinta</i>	<i>as</i>	<i>kiki-mp-ət</i>	<i>neinta</i>
потом	и	кто-FOC	вот	NEG	хотеть-PSTN-3Pl	вот

‘потом и (те), кто вот не хотели вот,’

3. нильчыль қумытым, нэинта, на төпэләк нэинта, Турухансқұынты қәнтыкылёльымпысөт.

<i>niʎʃi-ʎ</i>	<i>qumi-ti-m</i>	<i>neinta</i>	<i>na</i>	<i>tɔ:</i>	<i>pɛlæk</i>	<i>neinta</i>
такой-ADJ	человек-PL-ACC	вот	этот	тот	сторона	вот
<i>turuhansq-qinti</i>			<i>qən-ti-kilolimpi-s-ət</i>			
Туруханск-Ill.POSS.3SG			пойти-TR-ITER-PST-3PL			

‘таких людей вот это на ту сторону вот, в Туруханск увозили’.

4. *Вот* ман ильчамы, нэинта, Тама ильчамы.

*vot*    *man*       *ilʃʲa-mi*       *neinta tama*   *ilʃʲa-mi*  
*вот*    1SG.GEN   дед-POSS.1SG   вот    Тама    дед-POSS.1SG

‘Вот мой дед, вот, Тама дед мой’.

5. Рушын, нэинта, тымты қумыт, қап, коччым, нэинта, қой *всякий* қоңымпат:

*ruʃʲi-n*       *neinta timti qumi-t*       *qap*   *koʃʲʲi-m*   *neinta*  
русский-Pl   вот    здесь человек-Pl   вроде много-ACC   вот  
*qoj*       *ʃs'ak'ij*       *koŋi-mp-at*  
что       *всякий*       говорить-DUR-3SG.OBJ

‘Русские вот здесь люди, вроде, многое вот, всякий говорит’.

6. «На Тама-Ира, на, на тэтыпы эҗа, тильчыҗ эҗа».

*na*    *tama-ira*       *na*    *na*    *tə:tipi*  
этот   Тама-мужик   вот   этот   шаман  
ε-η-а                   *tilʃʲi-η*        ε-η-а.  
быть-EP-3SG.SBJ    такой-ADVZ    быть-EP-3SG.SBJ

‘«Этот Тама мужик вот, этот шаман [есть], такой [есть]»’.

7. На тэпым, нэинта, на ман ильчамы, нэинта, Турухансқ-қәнты қәннимпөтын.

*na*    *təpi-m*   *neinta*   *na*    *man*    *ilʃʲa-mi*       *neinta*  
вот   3SG-ACC   вот   этот   1SG.GEN   дед-ACC.POSS.1SG   вот  
*turuhansq-qənti*                   *qən-ni-mp-ətin*  
Туруханск-ILL.POSS.2SG       пойти-TR-PSTN-3PL

‘Вот его вот, этого моего деда вот в Туруханск твой увезли’.

8. Турухансққәнты қәннимпөтыт, тэттыпутыль чурманты омталтымпөт.

turuhansq-qænti            qæn-ni-mp-ɣtit            tætti-puti-ɫ  
 Туруханск-ILL.POSS.2SG    пойти-TR-PSTN-3PL    земля-нутро-ADJ  
 ʃʉrma-nti            omt-alti-mp-ɣt  
 тюрма-ILL            сесть-TR-PSTN-3PL

‘В Туруханск твой увезли, в подземную тюрьму посадили’.

9. На тэттыпутыль чурмақыны нэинта ман ильчамы понә таннимпа.

na            tætti-puti-ɫ            ʃʉrma-qini  
 этот    земля-нутро-ADJ            тюрма-ELA  
 neinta man            iɫʃʉa-mi  
 вот    1SG.GEN            дед-POSS.1SG  
 neinta ponæ            tanni-mp-a  
 вот    наружу            выйти-PSTN-3SG.SBJ

‘Из этой подземной тюрьмы вот мой дед вот наружу вышел’.

10. Куттар онты қәтынтыса, таннимпа понә?

kuttar            on-ti            qæti-nti-s-a  
 как            RFL-3SG            мудрить-IPFV-PST-3SG.SBJ  
 tanni-mp-a            ponæ  
 выйти-PSTN-3SG.SBJ    наружу

‘Как сам помудрил (свое шаманское знание использовал), вышел наружу?’

11. Лимпытқо эсымпа.

limpi-t-qo            esi-mp-a  
 орел-GEN-TRANSL            стать-PSTN-3SG.SBJ

‘Орлом стал’.

12. Сәры-олыль лимпытқо эсымпа.

særi-oli-ɫ            limpi-t-qo            esi-mp-a  
 белый-голова-ADJ    орел-GEN-TRANSL            стать-PSTN-3SG.SBJ

‘Белоголовым орлом стал’.



13. *Савалина*җын нэинта пбҗыт – тī – *чурман* мѳтанѳт ны омнымпа, лимпытҗо пīҗылпылә.

<i>sawalina</i> -qin	nɛinta	po-qit
завалинка-LOC	вот	снаружи-LOC
ti:	ʃʊrma-n	mɔta-n-ɔ-t
ну.и.ну	тюрьма-GEN	дверь-GEN-порт-ILL
ni:	omni-mp-a	
туда	сесть-PSTN-3SG.SBJ	
limpi-t-qo	piqil-pi-læ	
орѳл-GEN-TRANSL	повернуться-RESULT-CVB	

‘На завалинке вот снаружи — ну и ну! — к двери тюрьмы туда сел, обернувшись орлом’.

14. Ныны милицат җалтырѳт, нэинта, тѳпып пѳнѳтыт.

nini	militsa-t	qæl-tir -ɔt
потом	милиция-PL	ходить-PFV.REV-3PI
nɛinta	təpi-p	pe-ŋ-ɔtit
вот	3SG-ACC	искать-EP-3PL

‘Потом милиция (милиционеры) ходят вот, его ищут’.

15. *Дедушка* нэинта *селькуп* убежал из *чурма*җыт понä

<i>дедушка</i>	nɛinta	селькуп	
<i>дедушка</i>	вот	селькуп	
<i>убежал</i>	из	ʃʊrma-qit	ronæ
<i>убежал</i>	из	тюрьма-LOC	наружу

‘Дедушка вот селькуп убежал из тюрьмы наружу’.

16. *Все* на пбҗын мѳтан нѳны мун ныңтырҗалымпѳтын.

<i>все</i>	на	po-qin
<i>все</i>	вот	снаружи-LOC
mɔta-n=nɛni	mun	niŋ-tir-qæli-mp-ɔtin
дверь-GEN=от	весь	стоять-PFV.REV-PLSBJ-DUR-3PI

‘Все вот снаружи от двери все стоят’.

17. А потом нэинта маннымпёт на Тама мы на лимпы нэинта.

<i>a</i>	<i>patom</i>	<i>neinta</i>	<i>manni-mp-ɔt</i>
<i>a</i>	<i>номом</i>	вот	смотрят-DUR-3PL
на	<i>tama</i>	<i>mi</i>	на <i>limpi neinta</i>
этот	Тама	это	этот орел вот

‘А потом вот смотрят – этот Тама, это, этот орел вот’.

18. Шитталь мы ильча тьны ёмнынта.

<i>ʃittæʌ</i>	<i>mi</i>	<i>ilʃʲa</i>	<i>ti-ni</i>	<i>ɜmni-nt-a</i>
потом	это	дед	сюда-ELA	сидеть-EVID-3SG.SBJ

‘Потом это дед этот там сидит, вроде’.

19. Он тоже нэинта сэр-оыль эппа.

<i>on</i>	<i>тоже</i>	<i>neinta</i>	<i>səg-oli-ʌ</i>	<i>ɛ-pp-a</i>
<i>on</i>	<i>тоже</i>	вот	белый-голова-ADJ	быть-PSTN-3SG.SBJ

‘Он тоже вот белоголовый был’.

20. Это дедушка ёмнынта.

<i>eto</i>	<i>дедушка</i>	<i>ɜmni-nt-a</i>
<i>eto</i>	<i>дедушка</i>	сидеть-EVID-3SG.SBJ

‘Он это дедушка сидит, вроде’.

21. Но чо будут делать?

‘Ну что будут делать’.

22. Шитталь коралтёт нэинта ай пытайцолампёт.

<i>ʃittæʌ</i>	<i>kor-alt-ɔt</i>	
потом	поворачиваться-TR-3PL	
<i>neinta</i>	<i>aj</i>	<i>pitaj-q-olam-n-ɔt</i>
вот	опять	пытать-INF-AUX.INCH-EP-3PL

‘Потом вернулись вот, опять пытаться начали’.

23. Нылтыралтымпѳтын нэинта.

nɪ-lti-ralti-mp-ɔtin                      nɛinta  
стоять-TR-CAUS-PSTN-3Pl                вот

‘Поставили вот’

24. Пушкәсә нэинта чаттѳтыт.

puʃka-sə                      nɛinta                      tʃatt-ɔtit  
ружьё-INS                      вот                      выстрелить-3Pl

‘Из ружья вот выстрелили’.

25. Пушкәсә нэинта чаттѳт ѳумыеты понә пурқ таннынты.

puʃka-sə                      tʃatt-ɔt                      ɔŋ-min-ti  
ружьё-INS                      выстрелить-3Pl                      рот-PROL-POSS.3SG  
ronə                      purqɪ                      tanni-nt-i  
наружу                      дым                      выйти-EVID-3SG.SBJ

‘Из ружья выстрелили, изо рта его наружу дым вышел, вроде’.

26. Ныны ман ильчамы нэинта тары ныңка.

nɪnɪ    man            iɫtʃa-mi            nɛinta    tari            niŋk-a  
потом 1SG.GEN дед-POSS.1SG вот            еще            стоять-3SG.SBJ

‘Потом мой дед вот еще стоит’.

27. Қәттәты чәңка.

qət-tə-ti    tʃæŋk-a  
убить-NMLZ-POSS.3SG                      NEG.EX-3SG.SBJ

‘Не убит’.

28. Шиттәль нэинта соқышқоламнѳт:

ʃittəl                      nɛinta                      soqɪʃ-q-olam-n-ɔt  
потом                      вот                      спросить-INF-AUX.INCH-EP-3Pl

‘Потом вот спрашивать стали:’

29. «Тат куттар нэинта илысанты?»

tat	kuttar	neinta	ili-s-anti
2SG	как	вот	жить-PST-2SG.SBJ

‘«Ты как вот жил?»’

30. А тэм ник кэтыты:

a	təm	nik	kət-iti
a	3SG	так	сказать-3SG.OBJ

‘А он так сказал:’

31. «Ман ниң ма ропоньмы чӑңкыса.

man	niŋ	ma	ropoŋ-mi	ʧjæŋki-s-a
1SG	так	1SG.GEN	работник-POSS.1SG	NEG.EX-PST-3SG.SBJ

‘«Я так, работника у меня не было»’.

32. Ман нэинта онӑк *трудом*,

man	neinta	on-æk	<i>трудом</i>
1SG.GEN	вот	RFL-1SG.GEN	<i>трудом</i>

‘Я вот своим трудом’,

33. онӑн нэинта куттар илаң нильчык эй илак».

on-æŋ	neinta	kuttar	il-aŋ
RFL-1SG	вот	как	жить-1SG.SBJ
niłʧji-k	ej	il-ak	
такой-ADVZ	FOC	жить-1SG.SBJ	

‘сам вот, как живу, так и живу»’.

34. Йяльмы, уккыр йямы *постух*, уккыр йямы нэинта *рыбак*.

ija-łmi-mi	ukkir	ija-mi	<i>postux</i>
сын-COLL-POSS.1SG	один	сын-POSS.1SG	<i>пастух</i>
ukkir	ija-mi	neinta	<i>riBak</i>
один	сын-POSS.1SG	вот	<i>рыбак</i>

‘Сыновья мои, один сын мой пастух, один сын мой вот рыбак’.

35. *Больше ни куммы нэинта ропоньмы нету.*

<i>больше</i>	<i>ли</i>	<i>qum-mi</i>
<i>больше</i>	<i>ни</i>	человек-POSS.1SG
<i>nɛinta</i>	<i>горор-mi</i>	<i>нету</i>
<i>вот</i>	<i>работник-POSS.1SG</i>	<i>нету</i>

‘Больше ни одного (букв. никого) у меня человека работника нету’.

36. *Кумын нэинта, сильной орса кўтыль кумын маккә тўккөйт,*

<i>qumi-n</i>	<i>nɛinta</i>	<i>siʎnoʎ</i>	-
человек-PL	<i>вот</i>	<i>сильной</i>	
<i>or-sæ</i>	<i>qut-i-l</i>	<i>qumi-n</i>	
сила-INS	болезнь-ADJ	человек-PL	
<i>mækkæ</i>	<i>ty-kk-ɔtit</i>		
1SG.DAT	прийти-НАВ-3PL		

‘Люди вот, сильно больные люди ко мне приходят,’

37. *мат тэпытым лечыңкап.*

<i>mat</i>	<i>təpi-ti-m</i>	<i>ʎeʎʎi-ŋ-k-ap</i>
1SG	3SG-PL-ACC	<i>лечить-VBLZ-НАВ-1SG.OBJ</i>

‘я их лечу’.

38. *И титэпын лечымпыль кумыт даже до сих пор ёный еще даже иллэиңөт*

<i>i tɪ:</i>	<i>təpi-n</i>	<i>ʎeʎʎi-mpil</i>	<i>qumi-t</i>	<i>даже</i>
<i>и сейчас</i>	3SG-GEN	<i>лечить-PRT.PST</i>	человек-PL	<i>даже</i>
<i>до сих пор</i>	<i>ɛniʎ</i>	<i>еще даже</i>	<i>ill-ei-ŋ-ɔt</i>	
<i>до.сих.пор</i>	правда	<i>еще даже</i>	жить-PFV.INTENS-EP-3PL	

‘И сейчас им вылеченные люди даже до сих пор, правда, еще даже живут’.

39. *Это я уже тоже знаю их*

‘Это я уже тоже знаю их’.

40. *Вот такой доктор был*

‘Вот такой доктор был’.

41. *Потом ман ильчам нэинта моқонә сюда ұтымпёт.*

<i>потом</i>	man	ilʃ'a-m	
<i>потом</i>	1SG.GEN	дед-ACC	
<i>нэинта</i>	moqonæ	ʃuDa	y:ti-mp-ɔt
<i>вот</i>	обратно	сюда	отпустить-PSTN-3PI

‘Потом моего деда вот домой сюда отпустили’.

42. *И он умер, и тут и умер в Худосее.*

‘И он умер, и тут и умер в Худосее’.

43. *Не знаю час и где он находится-то, я сама находить тоже не могу.*

‘Не знаю сейчас и где он (его захоронение) находится, я сама находить тоже не могу’.

<Реплика дочери рассказчицы — Валентины Владимировны Тамелькиной:>

44. *«А уккыр қуп-тә піль-қор қонтырпат же.*

<i>a</i>	ukkir	qur=tə	
<i>a</i>	один	человек=то	
<i>ро-һ-қор</i>		qo-ntir-p-at	3ə
<i>дерево-ADJ-ящик</i>		увидеть-PFV.REV-PSTN-3SG.OBJ	<i>же</i>

‘«А один человек-то гроб увидел же’.

45. *Одырәфцәф* қонтырпат пбль-қор».

*odirəftsəf* qo-ntir-p-at

po-ʎ-qor

Одоровцев увидетъ- PFV.REV-PSTN-3SG.OBJ дерево-ADJ-ящик

‘Одоровцев увидел гроб’.

<Продолжает Арина Алексеевна Тамелькина:>

46. Аа, *один раз тут тут Одоровцев* тымты илынта, но.

ааа *один раз тут тут Одоровцев*

ааа *один раз тут тут Одоровцев*

*tĩmtĩ ili-nt-a* *но*

здесь живет-EVID-2SG.SBJ *но*

‘Аа, один раз тут, тут Одоровцев здесь живет, вроде, но’.

47. *Одоровцев ему нечаяно попал*

‘Одоровцев, ему нечаянно попался’.

48. *Там же сәңкы много, он там охотился.*

*там же сәңki много он там охотился*

*там же глухарь много он там охотился*

‘Там же глухаря много, он там охотился’.

49. *Один раз в глухарь стрелил, глухарь пошел туда, упал где-то, пошел.*

‘Один раз в глухаря выстрелил, глухарь пошел туда, упал где-то, пошел (за глухарем)’.

50. На пёныты, сәңкымты пёныты.

на *pe-ŋ-itĩ*

*вот* искать-EP-3SG.OBJ

*сәңki-m-tĩ* *pe-ŋ-itĩ*

глухарь-ACC-POSS.3SG *искать-EP-3SG.OBJ*

‘Вот ищет, этого (букв. его) глухаря ищет’.

51. Қоңыты.

qoŋ-it̪i

найти-EP-3SG.OBJ

‘Нашел’.

52. Там стоит гробница, и там сделата, но он же сам делал, два журавля на памятнике стоят.

‘Там стоит гробница, и там сделано, но он же сам делал, два журавля на памятнике стоят’.

53. А потом он тымты один раз-то он қоңалтымпат нэинта.

а потом он t̪im̪t̪i один раз-то он

а потом он здесь один раз-то он

koŋ-alti-mp-at neinta

говорить-TR-PSTN-3SG.OBJ вот

‘А потом он здесь один раз-то он рассказал вот’.

54. Чо-то он в гости-то приходил, я говорю, это наш дед прадед мой.

‘Что-то он в гости-то приходил, я говорю, это наш дед, прадед мой’.

55. Ну и мун ман на кэттам.

nu i mun man na kət-t-am

ну и весь 1SG вот сказать-EVID-1SG.OBJ

‘Ну и все я вот сказала, вроде’.

56. Нёт эй чӑңка

nət ej tʃʲæŋk-a

Впредь и EX.NEG-3SG.SBJ

‘Больше и нет’.



57. Аш тэнымам нёт.

afʲ	tɛnim-am	nɔt
NEG	знать-3SG.OBJ	впредь

‘Не знаю больше’.

## Список глосс

1, 2, 3 1, 2, 3 — лицо

ACC — аккузатив

ADJ — адъективатор

ADVZ — адвербиализатор

CAUS — каузатив

COLL — коллективная множественность

DAT — датив

DUR — дуратив

ELA — элатив

EP — эпентеза (вставка в определенной фонетической позиции, не несущая в настоящее время смысловой нагрузки).

EVID — непрямая эвиденциальность

FOC — фокусная частица

GEN — генетив

HAB — хабитуалис

ILL — иллатив

INCH — инхоатив

INF — инфинитив

INS — инструменталис

IPFV — имперфектив

LOC — локатив

NEG — отрицание

NEG.EX — экзистенциальное отрицание

NMLZ — номинализатор

OBJ — объектный тип спряжения

PFV.INTENS — интенсивный перфектив

PFV.REV — реверсивный перфектив

PL — множественное число

POSS — поссесивная форма  
PROL — пролатив  
PRT.PST — причастие прошедшего времени  
PST — прошедшее время  
PSTN — прошедшее повествовательное время  
RFL — рефлексив  
RESULT — результатив  
SBJ — субъектный тип спряжения  
SG — единственное число  
TR — транзитиватор  
TRANSL — транслатив  
VBLZ — вербализатор

## Литература

Прокофьев 1928 — Прокофьев Г. Н. Остяко-самоеды Туруханского края. *Этнография*, 1928, 2: 96–103.

Прокофьев 1930 — Прокофьев Г. Н. Церемония оживления бубна у остяко-самоедов. *Известия ЛГУ*. 1930, 2: 365–373.

Прокофьева 1981 — Прокофьева Е. Д. Материалы по шаманству селькупов. *Проблемы истории общественного сознания аборигенов Сибири (по материалам второй половины XIX – начала XX в.)*. Ленинград, 1981, 42–68.

Kazakevich O. The Song of a New Selkup Shaman in the Context of Selkup Traditional Personal Songs of the Rudolf Collection: Text Analysis. *The 5th International Conference on Samoyedology. 21.–23.10.2014*. Tietieden talo. Helsinki, 2014, 16.

## References

Prokofiev G. N. Ostyako-samoedy Turukhanskogo kraja [Ostiako-Samoyeds of the Turukhansk Territory]. *Etnografiya*, 1928, 2: 96–103. (In Russ.)

Prokofiev G. N. Tseremoniya ozhivleniya bubna u ostiako-samoyedov [Drum Revival Cerimony among the Ostiako-Samoyeds]. *Isvestiya LGU*, 1930, 2: 365–373. (In Russ.)

Prokofieva E. D. Materialy po shamanstvu Selkupov [Materials on Selkup shamanism]. *Problemy istorii obshhestvennogo soznaniya aborigenov Sibiri (po materialam vtoroi poloviny XIX – nachala XX v.)*. Leningrad, 1981, 42–68. (In Russ.)

Kazakevich O. The Song of a New Selkup Shaman in the Context of Selkup Traditional Personal Songs of the Rudolf Collection: Text Analysis. *The 5th International Conference on Samoyedology. 21.–23.10.2014*. Tietieden talo. Helsinki, 2014, 16.